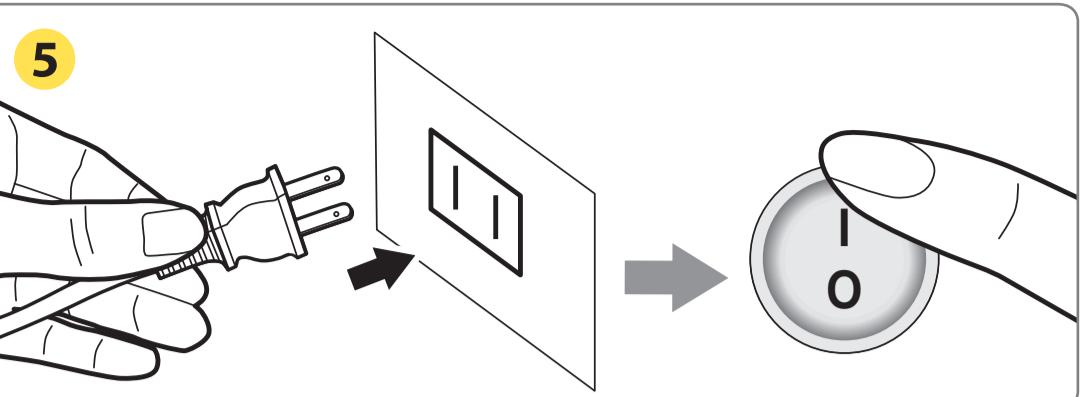


## Setup Before Use



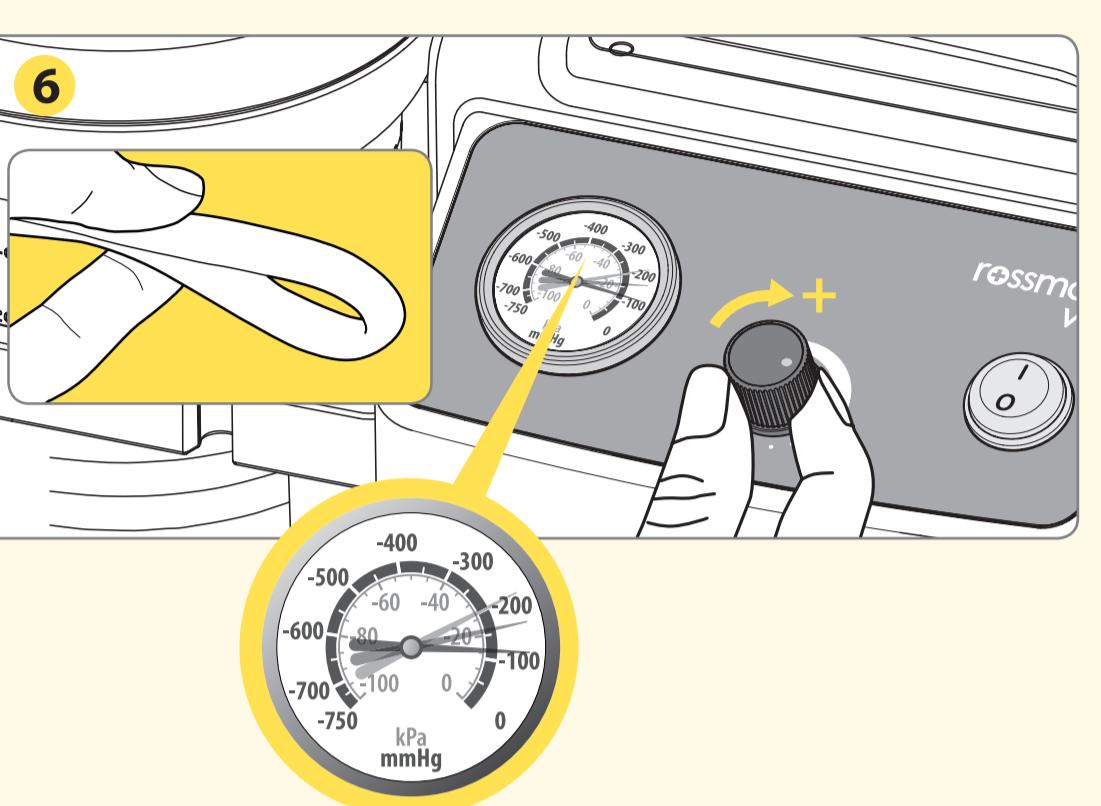
EN Plug the power cord into the socket. Place the switch to the "I" (ON) position.

DE Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Stellen Sie den Schalter auf die Position "I" (ON).

FR Branchez le cordon d'alimentation dans la prise. Positionnez l'interrupteur sur « I » (MARCHE).

IT Attaccare il cavo di alimentazione alla corrente. Posizionare l'interruttore verso la "I" posizione (ON).

NL Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. Zet de schakelaar in de stand "I" (AAN).



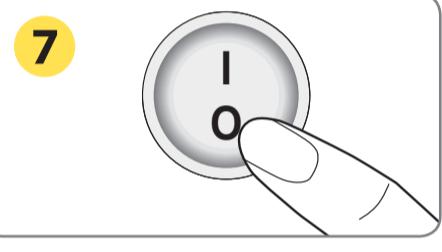
EN Collapse the tubing and check the vacuum gauge to test that the level varies when the vacuum regulator is acted on. Adjust the level of vacuum prescribed by the doctor turning vacuum regulator. Note: Turn the regulator clockwise in the "+4" direction to obtain a higher vacuum; or anticlockwise for a lower vacuum

DE Um zu prüfen, ob das Niveau vom Vakuum variiert, klappen Sie den Schlauch zusammen wenn der Vakuummregler eingeschaltet ist. Stellen Sie das Vakuum ein, wie der Arzt es vorgeschrieben hat. Hinweis: Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, in der "+" - Richtung, um ein höheres Vakuum zu erhalten. Oder gegen den Uhrzeigersinn für ein tieferes Vakuum.

FR Neutralisez le tuyau et vérifiez l'indicateur de vide pour vous assurer que le niveau varie lorsque le régulateur de vide est actionné. Réglez le niveau de vide prescrit par le médecin en tournant le régulateur de vide. Remarque : Tournez le régulateur dans les sens des aiguilles d'une montre, dans le sens des "+" pour obtenir un niveau de vide supérieur ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour un niveau de vide inférieur.

IT Piegare il tubo e verificare il calibratore vacuum per assicurarsi che il livello vari quando il regolatore vacuum è attivato. Regolare il livello di vacuum prescritto dal medico girando il regolatore. Note: Girare il regolatore in senso orario, nella direzione del "+" per ottenere un vacuum maggiore; o antiorario per un vacuum minore.

NL Vouw de slang in en controleer de vacuüm-meter om te testen of het niveau verschilt als de vacuümregelaar wordt gebruikt. Stel het door de arts voorgeschreven vacuümniveau in door aan de vacuümregelaar te draaien. Opmerking: Draai de regelaar rechtsom in de richting "+" voor meer vacuum of linksom voor minder vacuum.



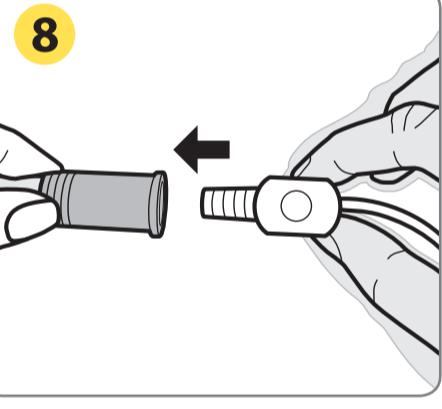
EN Place the switch to the "O" (OFF) position

DE Stellen Sie den Schalter auf die Position "O" (OFF). FR Positionnez l'interrupteur sur « O » (ARRÊT). ES Coloque el interruptor en la posición "O" (APAGADO).

IT Posizionare l'interruttore nella posizione "O" (SPENTO). NO Sett strömbryteren til «O» (av).

TR Düğmeyi "O" (KAPALI) konumuna getirin. PL Przestaw włącznik na pozycję „O“ (WYŁĄCZENIE).

## Starting the Suction



EN Connect the suction catheter to the connecting PVC tubing (Ø 1/4", L: 180 cm)

DE Verbinden Sie den Saugkatheter mit dem PVC-Schlauch. (Ø1/4", 180 cm)

FR Connectez le cathéter d'aspiration au tuyau de raccordement en PVC (Ø1/4", 180 cm)

IT Aprire la scatola contenitrice. NL Open de verzamelbak

IT Collegare il catetere di aspirazione con il tubo di collegamento PVC (Ø1/4", 180 cm)

NL Sluit de zuigkatheter aan op de PVC-aansluit-slang (Ø1/4", 180 cm)

TR Emme kateterini PVC bağlantı hortumuna bağlayın. (Ø1/4", 180 cm)

FA مخزن جمع اوری باز کنید

AR وصل تفريط الشفط بانبورب التوصيل المصنوع من مادة

AR كابل بولي فيتيلين (PVC) ( قطر ٤٦، طول ١٨٠ سم )

SV Anslut sugaketteret till anslutningsslangen (Ø1/4", 180 cm)

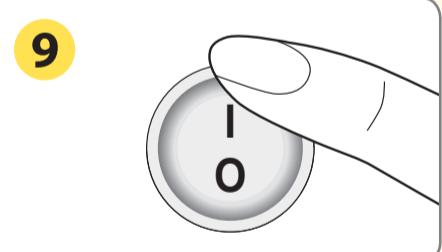
SV Oppna insamlingsbehälletaren

NO Koble sugekatteretet til PVC-tilkoblingslangen (Ø1/4", 180 cm)

PT Ligue o cateter de sucção ao tubo de ligação em PVC (Ø1/4", 180 cm)

HU Nyissa ki a gyűjtőtartályt

ES Conecte la cánula de aspiración al tubo de PVC de unión. (Ø1/4", 180 cm)



EN Switch on the unit (ON/OFF switch)

DE Stellen Sie den Schalter auf die Position "I" (ON).

FR Positionnez l'interrupteur sur « I » (MARCHE).

IT Aprire la scatola contenitrice.

IT Posizionare l'interruttore verso la "I" posizione (ON).

NL Zet de schakelaar in de stand "I" (AAN).

TR Düğmeyi "I" (ACIK) konumuna getirin.

FA افتح وعاء التجميغ

AR اضبط المفتاح على وضع "تشغيل".

AR سويفج راوی موقعیت "I" (روشن) بگارید

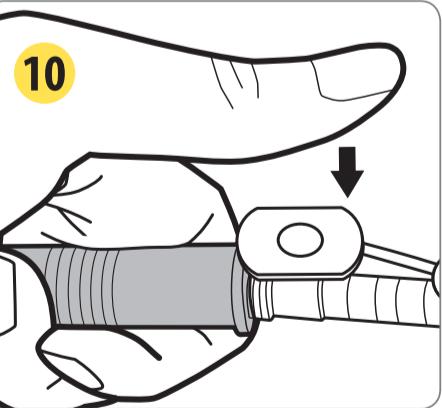
SV Ställ strömbrytaren i läget "I" (PÅ).

SV Placer strömbrytaren i läget "I" (VÄLÄCZENIE).

ES Coloque el interruptor en la posición "I" (ENCENDIDO)

PT Coloque o interruptor na posição "I" (Ligado)

HU Nyomja a kapcsolót "I" (BE) pozícióba



EN Place your finger on the manual regulator to activate the suction.

DE Legen Sie den Finger auf den Handregler, um die Saugwirkung zu aktivieren.

FR Placez votre doigt sur le régulateur manuel pour activer l'aspiration.

DE Entfernen Sie das Überströmventil (13) vom Kanisterdeckel (12). Remove the rubber valve and float (13a) from the overflow valve (13).

IT Posizionate il dito sul regolatore manuale per attivare l'aspirazione.

IT Plaats uw vinger op de handmatige regelaar om het zuigen te activeren.

TR Ermeyi etkinleştirmek için parmağınızı manuel dengeleyiciye yerleştirin.

TR Retirez la valve de décharge (13) du couvercle du réservoir (12). Retirez la valve en caoutchouc et le flotteur (13a) de la valve de décharge (13).

AR اضغط خود را روی رکوکلور دستی مکث

AR ضع اصبعك على المنظم الشفط شفط شود.

SV Placera ditt finger på den manuella regulatorn för att aktivera sugningen.

SV Verwijder het overloopventiel (13) uit het deksel van de bak (12). Verwijder de rubberen klep en drijver (13a) uit het overloopventiel (13).

NO Plasser fingeren på den manuelle regulatorn for å starte å sugе.

NO Umiesti palec na ręcznym regulatorze, aby właciży ssanie.

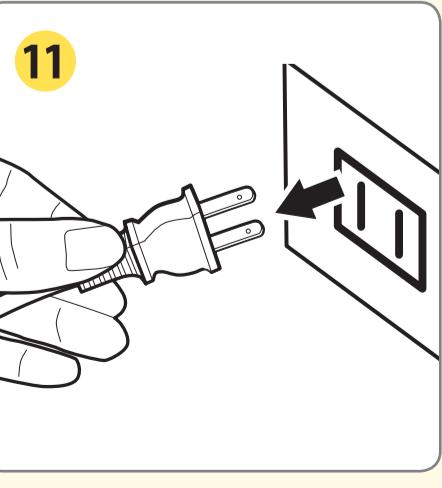
NO Tavolítsa el a túfolyságától szelépet (13) a tartsódeleléről (12). Valamint távolítsa el a gumiszilikárt (13a) a túfolyságától (12).

ES Coloque el dedo en el regulador manual para activar la aspiración.

ES Coloque o dedo sobre o regulador manual para ativar a sucção.

ES Helyezze az ujját a manuális szabályzóra a lesívás aktiválásához.

ES Retire a válvula de descarga (13) da tampa (12) do depósito (12). Retire a válvula de goma e o flotador (13a) da válvula de descarga (13).



EN After application, switch off the device and remove the power cord from the socket.

DE Nach Gebrauch, das Gerät ausschalten und das Netzteile aus der Steckdose ziehen.

FR Après l'application, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise.

DE Entfernen Sie die Silikonabdichtung (12a) vom Kanister Deckel (12).

IT Dopo l'applicazione spegnere il dispositivo e rimuovere il cavo di alimentazione dalla spina.

IT Uygulamadan sonra cihazı kapatın ve güç kablosunu prinden çıkarın.

IT Rimuovere la guarnizione in silicone (12a) dal coperchio del contenitore (12).

AR بعد از استفاده سسگا را خاموش و آپنر را از پرینز

AR فا خارج کنید.

AR Irrotta silikonitüvistse (12a) sálljón kannesta (12).

NO Etter bruk slå av enheten og koble strömlade-ningarna fra stikkontakten.

NO Ligga ut vänstra vänsterkabeln från uttaget.

NO Fjern silikonpakningen (12a) fra beholderlokket (12).

ES Después de la aplicación, apague el dispositivo y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente eléctrica.

ES Após a aplicação, desligue o dispositivo e desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica.

ES Retira el joint de silicona (12a) de la tapa del depósito (12).

ES Remova o vedante de silicone (12a) da tampa do recipiente (12).

TR Silikon silikonluus (12a) from the canister lid (12).

TR Zedjejmí silikonovou uszczelke (12a) z pokrywy zbiornika (12).

FI Älä irrota silikonipakkauksen (12a) kotelon korkki.

FI Zadymaj silikonową uszczelkę (12a) pokrywy zbiornika (12).

SV Ta bort silikonpaketet (12a) från behållarens lock (12).

SV Ta bort silikonpakkningen (12a) från behållarens lock (12).

ES Retire la junta de silicona (12a) de la tapa del depósito (12).

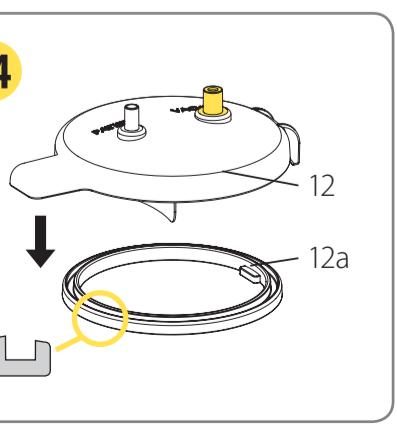
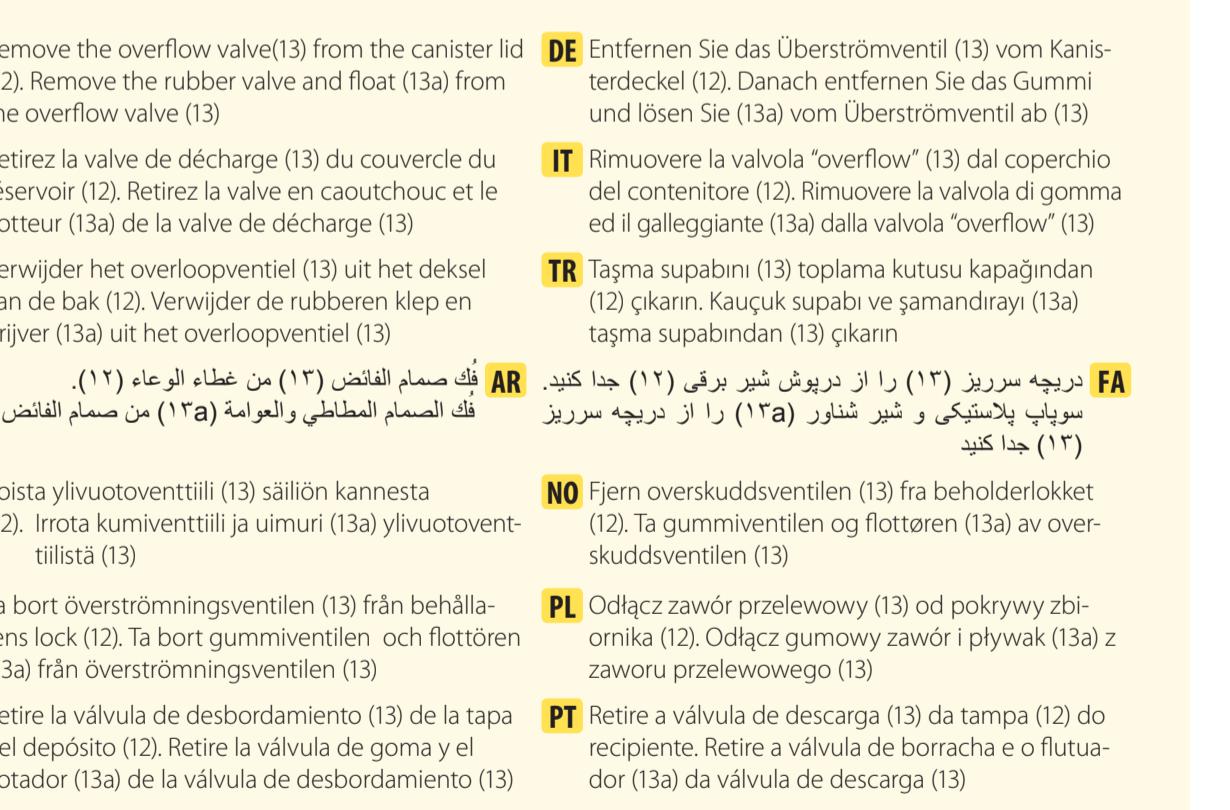
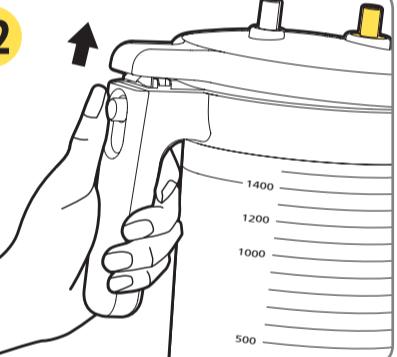
ES Távolítsa a szilikon tömítést (12a) a tartályfedélről (12).

HU Távolítsa el a túfolyságától szelépet (13a) a tartályfedélről (12).

HU Távolítsa el a túfolyságától szelépet (13a) a tartályfedélről (12).



**Disassembling Collection Canister**

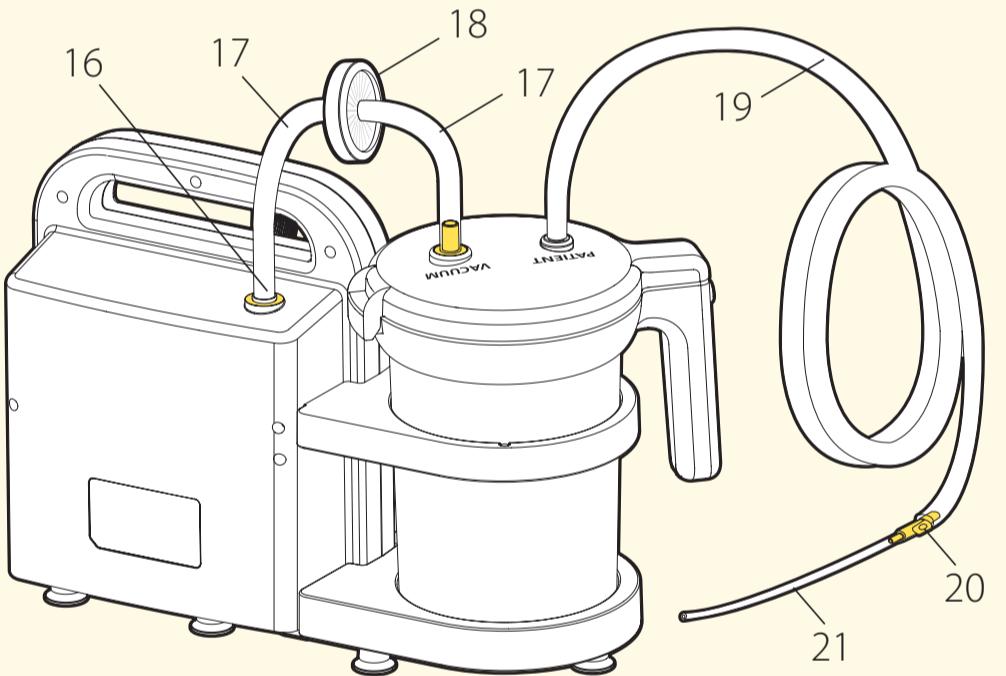
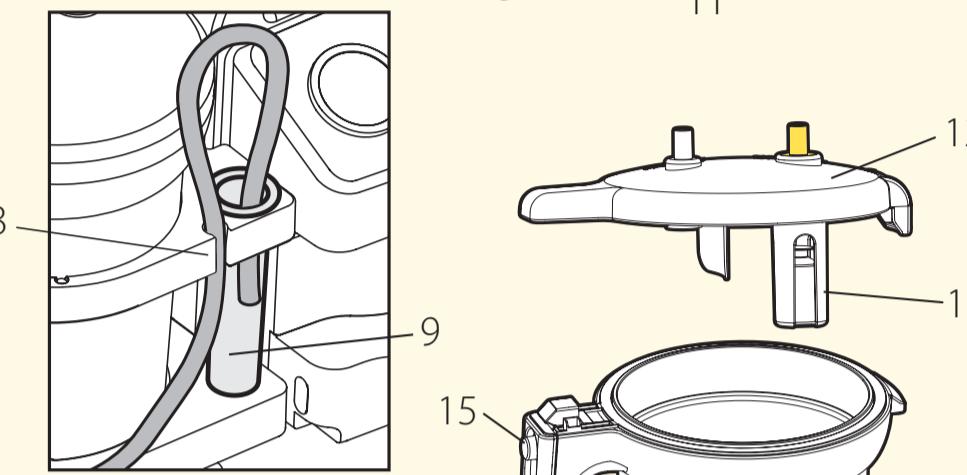
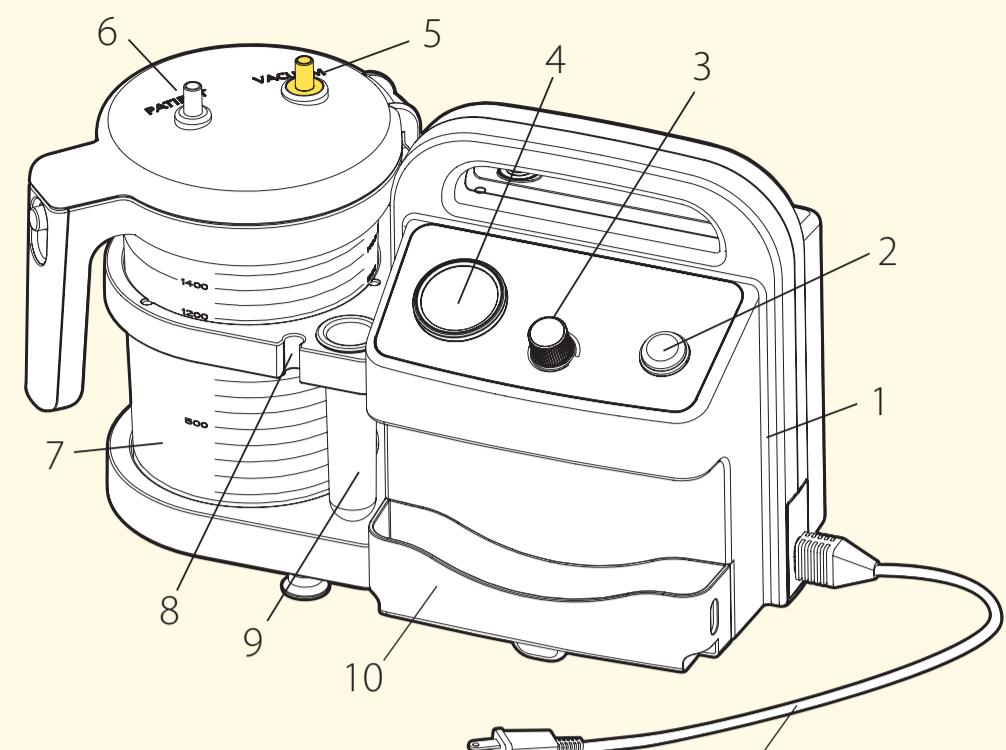


[www.rossmax.com](http://www.rossmax.com)  
**Warranty Card**  
This instrument is covered by a 2 year guarantee from the purchase date. The guarantee is valid only on presentation of the warranty card completed by the dealer confirming purchase date or the receipt. Suction unit accessories are not included. Opening or altering the instrument invalidates the guarantee. The guarantee does not cover damage, accidents or noncompliance with the instruction manual. Please contact your local seller/dealer or www.rossmax.com.

**Customer Name:** \_\_\_\_\_  
**Address:** \_\_\_\_\_  
**Telephone:** \_\_\_\_\_ **E-mail address:** \_\_\_\_\_  
**Product Information**  
**Date of purchase:** \_\_\_\_\_  
**Store where purchased:** \_\_\_\_\_

**WARNING:** The symbol on this product means that it's an electronic product and following the European directive 2012/19/EU the electronic products have to be disposed on your local recycling centre for safe treatment.

## Product identification



**EN**

- Suction unit
- On/Off switch
- Vacuum flow adjustment knob/ vacuum regulator
- Vacuum gauge
- Canister "VACUUM" inlet
- Canister "PATIENT" inlet
- Collection canister (1,400 ml)
- Tubing holder
- Tubing depository
- Accessory compartment
- Power cord
- Canister lid
- Overflow valve
- Canister supporting handle
- Switch button of the canister handle
- Air inlet
- Connecting silicone tubing (Ø8 mm, 14 cm)
- Antibacterial filter
- Connecting PVC tubing (Ø1/4", 180 cm)
- Disposable manual regulator (Single use)
- Disposable suction catheter (Single use)

Note: Disposable manual regulator (20) and Disposable suction catheter (21) are not supplied by Rossmax.

**DE**

- Absauganlage
- Ein/Aus Knopf
- Vakuum-Flow-Einstellknopf / Vakuumregler
- Vakuumanzeige
- Kanister "VACUUM" Einlass
- Kanister "PATIENT" Einlass
- Sammelbehälter (1.400 ml)
- Schlauchhalter
- Schlauch-Verwahrungsort
- Zubehörfach
- Netzkabel
- Canister Deckel
- Überströmventil
- Canister Stützgriff
- Schaltknopf des Kanistergriffes
- Luft Einlass
- Silikon-Schlauch angeschlossen (Ø8 mm, 14 cm)
- Antibakterieller Filter
- Connecting PVC tubing (Ø1/4", 180 cm)
- Einweg-Handregler (Einmalgebrauch)
- Einweg-Saugkatheter (Einmalgebrauch)

Hinweis: Einweg-Handregler (20) und Einweg-Saugkatheter (21) werden nicht von Rossmax geliefert.

**FR**

- Dispositif d'aspiration
- Interrupteur ON/OFF
- Bouton de réglage du flux de vide/régulateur de vide
- Indicateur de vide
- Entrée « VIDE » du réservoir
- Entrée « PATIENT » du réservoir
- Réservoir de collecte (1,400 ml)
- Support du tuyau
- Emplacement du tuyau
- Compartiment pour accessoires
- Cordon d'alimentation
- Couvercle du réservoir
- Valve de décharge
- Poignée de support du réservoir
- Bouton de commutation de la poignée du réservoir
- Entree d'air
- Tuyau de raccordement en silicone (Ø8 mm, 14 cm)
- Filtre antibactérien
- Tuyau de raccordement en PVC (Ø1/4", 180 cm)
- Regulateur manuel jetable (usage unique)
- Cathéter d'aspiration jetable (usage unique)

Remarque : Le régulateur manuel jetable (20) et le cathéter d'aspiration jetable (21) ne sont pas fournis par Rossmax.

**IT**

- Aspiratore
- Interruttore ON/OFF
- Pomello regolazione flusso vuoto/regolatore vuoto
- Indicatore vuoto
- Entrata « VIDE » del serbatoio
- Entrata « PATIENT » del serbatoio
- Serbatoio di raccolta (1.400 ml)
- Supporto tubo
- Posto tubo
- Compartmento accessori
- Cavo di alimentazione
- Coperchio serbatoio
- Valvola di scarico
- Maniglia di supporto al contenitore
- Bottone di spostamento della maniglia di supporto
- Apertura aria
- Tubo di connessione in silicone (Ø8 mm, 14 cm)
- Filtro antibatterico
- Tubo di collegamento PVC (Ø1/4", 180 cm)
- Regolatore manuale monouso (usa e getta)
- Catetere aspirazione monouso (usa e getta)

Nota: Il regolatore manuale monouso (20) e il catetere di aspirazione monouso (21) non sono forniti da Rossmax.

**NL**

- Zuigeenheid
- Aan/uit-schakelaar
- Vakum aki ayar düğmesi/vakum düzenleyici
- Vakuummeter
- Bak "VACUUM"-inlaat
- Toplama kutusu "VACUUM" (VAKUM) girişi
- Toplama kutusu "PATIENT" (HASTA) girişi
- Hortum tutucu
- Hortum saklama bölmesi
- Aksesuar bölmesi
- Güç kablosu
- Toplama kutusu kapağı
- Taşma supabı
- Toplama kutusu destek kulpası
- Oversstromventiel
- Steungreep bak
- Schakelaar op bakgreep
- Luchtinlaat
- Silikon bağılı hortumu (Ø8 mm, 14 cm)
- Antibakteriyel filtre
- PVC bağılı hortumu (Ø1/4", 180 cm)
- Handmatige regelaar voor eenmalig gebruik
- Handmatige zuigkatheter voor eenmalig gebruik

Opmerking: Handmatige regelaar voor eenmalig gebruik (20) en zuigkatheter voor eenmalig gebruik (21) worden niet geleverd door Rossmax.

**TR**

- Emme ünitesi
- Açma/Kapatma düğmesi
- Vakum aki ayar düğmesi/vakum düzenleyici
- Vakum göstergesi
- Toplama kutusu "VACUUM" (VAKUM) girişi
- Toplama kutusu "PATIENT" (HASTA) girişi
- Toplama kutusu (1.400 ml)
- Hortum tutucu
- Hortum saklama bölmesi
- Aksesuar bölmesi
- Güç kablosu
- Toplama kutusu kapağı
- Taşma supabı
- Toplama kutusu destek kulpası
- Oversstromventiel
- Steungreep bak
- Schakelaar op bakgreep
- Hava girişи
- Silikon bağılı hortumu (Ø8 mm, 14 cm)
- Antibakteriyel filtre
- PVC bağılı hortumu (Ø1/4", 180 cm)
- Manuel düzeneyleci (Tek kullanılım)
- Emme kateteri (Tek kullanılım)

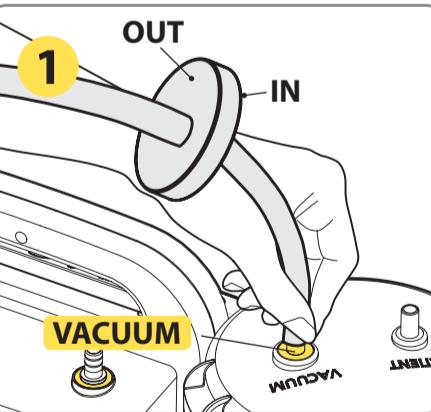
Not: Tek kullanılım manuel düzeneyleci (20) ve tek kullanılım emme kateteri (21) Rossmax tarafından sağlanmadı.

**AR**

- وحدة شفط/萃取 الماء
- دئمة روشن/لاموش
- مقبض ضبط سريان التفريغ/مضخة التفريغ
- حاد التفريغ
- ورودي "VACUUM" شير برقى
- ورودي "PATIENT" شير برقى
- فتحة دخول الماء (مل ٤٠٠ ml)
- نهاية الأنابيب
- جبرة الأنابيب
- محظة الماء
- سلك الطاقة
- قضاء الماء
- رسوش بير برقى
- درجه سرر
- مسكورة حامي محفظه
- ورودي هوا
- لوحة اتصال سيليكون (٨٥ مل متر، ١٤ سنتيمتر)
- لينف دند باكتري ( قطر ٤٠٠ مل متر )
- رگلور دستي يکبار مصرف (بر اي وک كاربر)
- دکتر مکان يکبار مصرف (بر اي وک كاربر)
- تجهيز رگلور دستي يکبار مصرف (بر اي وک كاربر)
- ملحوظة: لا تتوفر النظم اليدوى وحدة الاستخدام (٢٠) وفقر النقطة وحدة الاستخدام (٢١) شوند.

**FA**

## Assembling Procedures



**EN** Connect one end of the connecting silicone tubing (Ø: 8 mm, L: 14cm), with the antibacterial filter marked "IN" side, to the canister VACUUM inlet marked in Yellow

**DE** Verbinden Sie ein Ende des verbindenden Silikon-Schlauchs (Ø: 8 mm, 14cm) mit dem antibakteriellen Filter, an der Seite welche mit "IN" markiert ist, mit dem Kanister VACUUM beim Einlass

**FR** Connectez une extrémité du tuyau de raccordement en silicone (Ø8 mm, 14cm), avec le côté du filtre antibactérien marqué « ENTRÉE », sur l'entrée VIDE du réservoir marquée con "IN", verso l'apertura della scatola VACUUM.

**IT** Collegare l'estremità del tubo di connessione in silicone (Ø8 mm;14cm), con il filtro antibatterico dove contrassegnato con "IN", verso l'apertura della scatola VACUUM.

**NL** Sluit een uiteinde van de silicone-aansluitslang (Ø8 mm, 14 cm), met de kant met het antibacteriële filter gemarkeerd met "IN", aan op de in geel gemarkeerde inlaat VACUUM van de bak.

**TR** Silikon bağılı hortumunun (Ø8 mm, 14 cm), antibakteriyel filtrelinen "IN" (GİRİŞ) şeklinde işaretlenmiş tarafında VACUUM (VAKUM) ucu, san renkle belirtilmiş toplama kutusu VACUUM (VAKUM) girişine bağlayın.

**FA** اتصال یک اند پایه سیلیکون اتصال ( قطر ٨ ملی متر، ١٤ سانتی متر ) را با فایلتر آب باکتریالی درای علاحت "IN" ( میانه IN ) به ورویدی "VACUUM" ( میانه VACUUM ) که به رنگ زرد علافت گذاری کند است متصل کنید.

**AR** وصل أحد طرف التوصيل المصنوع من مادة كلوريد البولي فينيل (PVC) ( قطر ٨ مل متر، طول ١٤ سنتيمتر ) را به ورودي "PATIENT" ( میانه PATIENT ) به ورويدی "VACUUM" ( میانه VACUUM ) لوله "PATIENT" ( میانه PATIENT ) به وصل دخول الماء ( قطر ٨٠ مل متر، ١٤ سانتيمتر ) را به ورويدی "PATIENT" ( میانه PATIENT ) به وصل کنید.

**FI** Liitä yhdistävä PVC-puki (Ø1/4", 180 cm) sääliön "PATILAS"-tuloon

**EN** Connect the other end, with the antibacterial filter marked "OUT" side, to the "AIR INLET" connector marked in Yellow in the suction unit

**DE** Verbinden Sie das andere Ende des Filters, welches mit "OUT" side, zu der "AIR INLET"-Anschluss der Sauganlage.

**FR** Connectez l'autre extrémité, avec le côté du filtre antibactérien marqué « SORTIE », au connecteur « ENTRÉE D'AIR » de la unité d'aspiration.

**IT** Collegare l'altra estremità con il filtro antibatterico dove contrassegnato con "OUT", verso il connettore dell'APERTURA ARIA dell'unità di aspirazione.

**NL** Sluit het andere uiteinde, met de kant met het antibacteriële filter gemarkeerd met "OUT", aan op de in geel met "AIR INLET" gemarkeerde aansluiting van de zuigeenheid.

**TR** Antibakteriell filtrelin "OUT" (ÇIKIŞ) şeklinde işaretlenmiş tarafındaki ucu da emme ünitesinin sarı renkle belirtilmiş "HAVA GİRİŞİ" bağlantısına taktırın.

**FA** اتصال طرف الاخر، من ناحية المثبت الماء "OUT" ( اخراج ) بهو مثل "HAVA GİRİŞİ" باللون الأصفر من على المثبت الماء "HAVA" ( SALIDA ) .

**AR** وصل طرف الاخر، من ناحية المثبت الماء "OUT" ( اخراج ) بهو مثل "HAVA GİRİŞİ" باللون الأصفر من على المثبت الماء "HAVA" ( SALIDA ) .

**FI** Liitä toinen pää jatkaan antibakteeriellä filterillä "OUT" -tulon "AIR INLET" -tuloon.

**EN** Connect the other extremidade, com o lado do filtro antibacteriano marcado com "OUT" (Saída), ao conector "AIR INLET" (ENTRADA DE AIRE) marcado em amarelo da unidade de aspiración.

**DE** Verbinden Sie das andere Ende des Filters, welches mit "OUT" versehen ist, mit dem "AIR INLET"-Anschluss der Sauganlage.

**FR** Connectez l'autre extrémité, avec le côté du filtre antibactérien marqué « SORTIE », au connecteur « ENTRÉE D'AIR » de la unité d'aspiration.

**IT** Collegare l'altra estremità con il filtro antibatterico dove contrassegnato con "OUT", verso il connettore dell'APERTURA ARIA dell'unità di aspirazione.

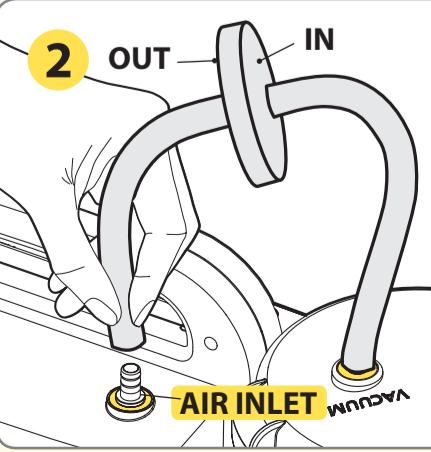
**NL** Sluit het andere uiteinde, met de kant met het antibacteriële filter gemarkeerd met "OUT", aan op de in geel met "AIR INLET" gemarkeerde aansluiting van de zuigeenheid.

**TR** Koble den andre änden med det antibakterielle filteret på sidan merket «OUT» till anslutningen "AIR INLET" (LUFTINTAG).

**FA** اتصال اخرين مع المثبت الماء "OUT" ( اخراج ) بهو مثل "AIR INLET" ( اخراج ) باللون الأصفر.

**AR** وصل اخرين مع المثبت الماء "OUT" ( اخراج ) بهو مثل "AIR INLET" ( اخراج ) باللون الأصفر.

**FI** Liitä toinen pää jatkaan antibakteeriellä filterillä "OUT" -tulon "AIR INLET" -tuloon.



**EN** Connect the other extremidade, com o lado do filtro antibacteriano marcado com "OUT" (Saída), ao conector "AIR INLET" (ENTRADA DE AIRE) marcado em amarelo da unidade de aspiración.

**DE** Verbinden Sie das andere Ende des Filters, welches mit "OUT" versehen ist, mit dem "AIR INLET"-Anschluss der Sauganlage.

**FR** Connectez l'autre extrémité, avec le côté du filtre antibactérien marqué « SORTIE », au connecteur « ENTRÉE D'AIR » de la unité d'aspiration.

**IT** Collegare l'altra estremità con il filtro antibatterico dove contrassegnato con "OUT", verso il connettore dell'APERTURA ARIA dell'unità di aspirazione.

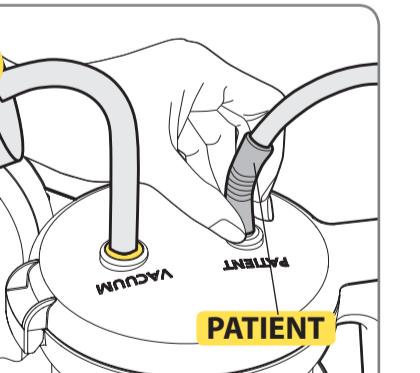
**NL** Sluit het andere uiteinde, met de kant met het antibacteriële filter gemarkeerd met "OUT", aan op de in geel met "AIR INLET" gemarkeerde aansluiting van de zuigeenheid.

**TR** Koble den andre änden med det antibakterielle filteret på sidan merket «OUT» till anslutningen "AIR INLET" (LUFTINTAG).

**FA** اتصال اخرين مع المثبت الماء "OUT" ( اخراج ) بهو مثل "AIR INLET" ( اخراج ) باللون الأصفر.

**AR** وصل اخرين مع المثبت الماء "OUT" ( اخراج ) بهو مثل "AIR INLET" ( اخراج ) باللون الأصفر.

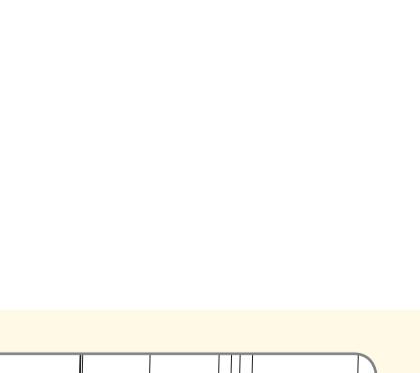
**FI** Liitä toinen pää jatkaan antibakteeriellä filterillä "OUT" -tulon "AIR INLET" -tuloon.



**EN** Connect the connecting PVC tubing (Ø: 1/4", L: 180 cm) to the canister "PATIENT" inlet

**DE** Verbinden Sie den PVC Schlauch (Ø1/4", 180 cm) mit dem Kanister "PATIENT" beim Einlass

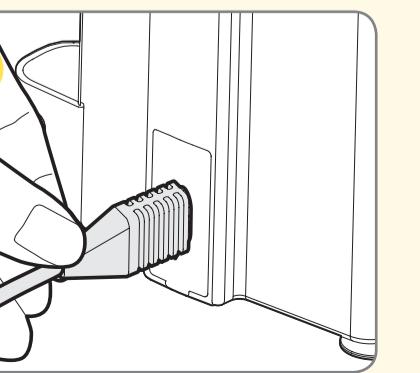
**FR** Connectez le tuyau de raccordement en PVC (Ø1/4", 180 cm) à l'entrée « PATIENT » du réservoir



**EN** Connect the connecting PVC tubing (Ø: 1/4", L: 180 cm) to the air outlet

**DE** Verbinden Sie den PVC Schlauch (Ø1/4", 180 cm) mit dem Kanister "PATIENT" beim Einlass

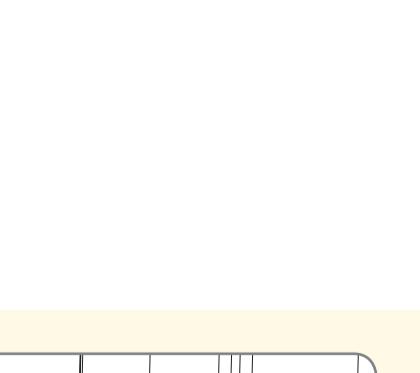
**FR** Connectez le tuyau de raccordement en PVC (Ø1/4", 180 cm) à l'entrée « PATIENT » du réservoir



**EN** Connect the electric power cord

**DE** Schließen Sie das Netzkabel an

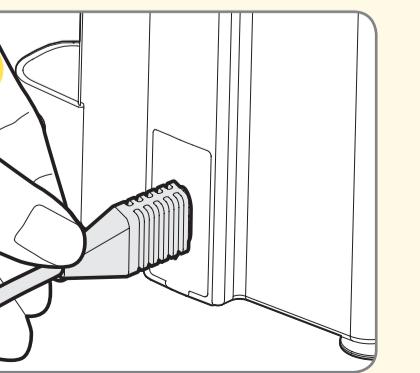
**FR** Branchez le cordon d'alimentation



**EN** Connect the electric power cord

**DE** Schließen Sie das Netzkabel an

**FR** Branchez le cordon d'alimentation



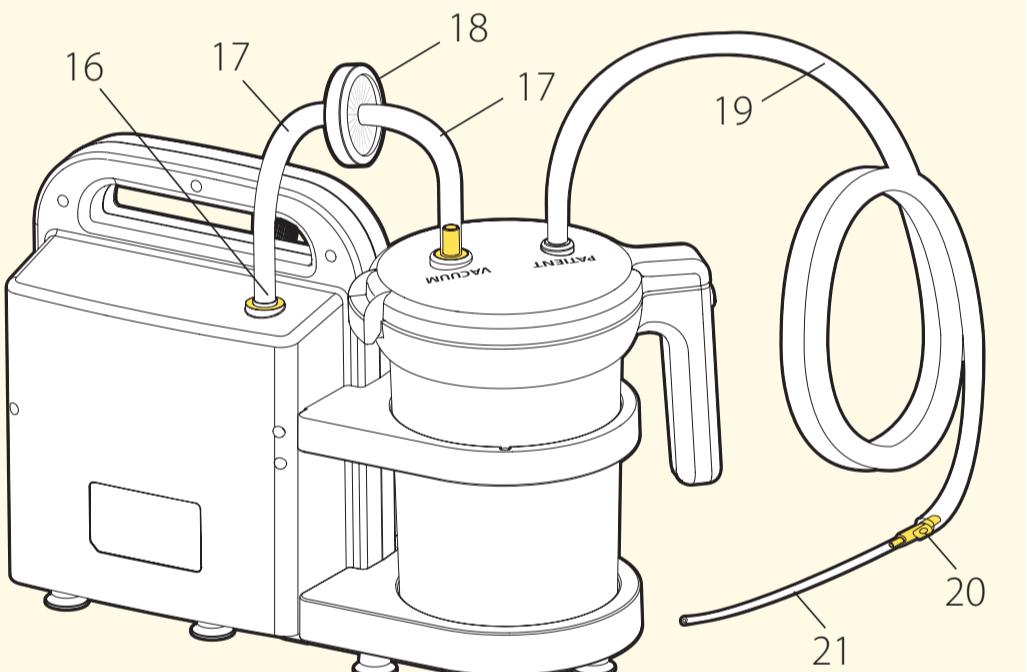
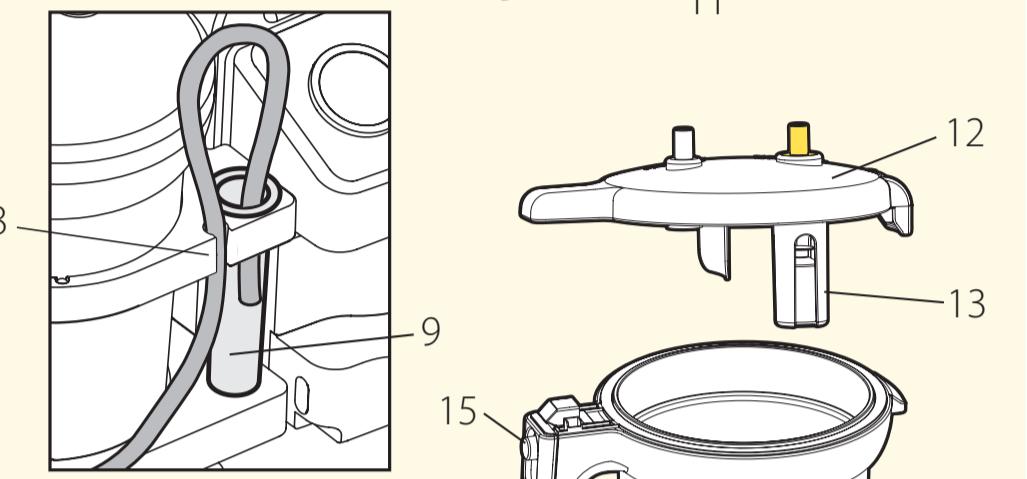
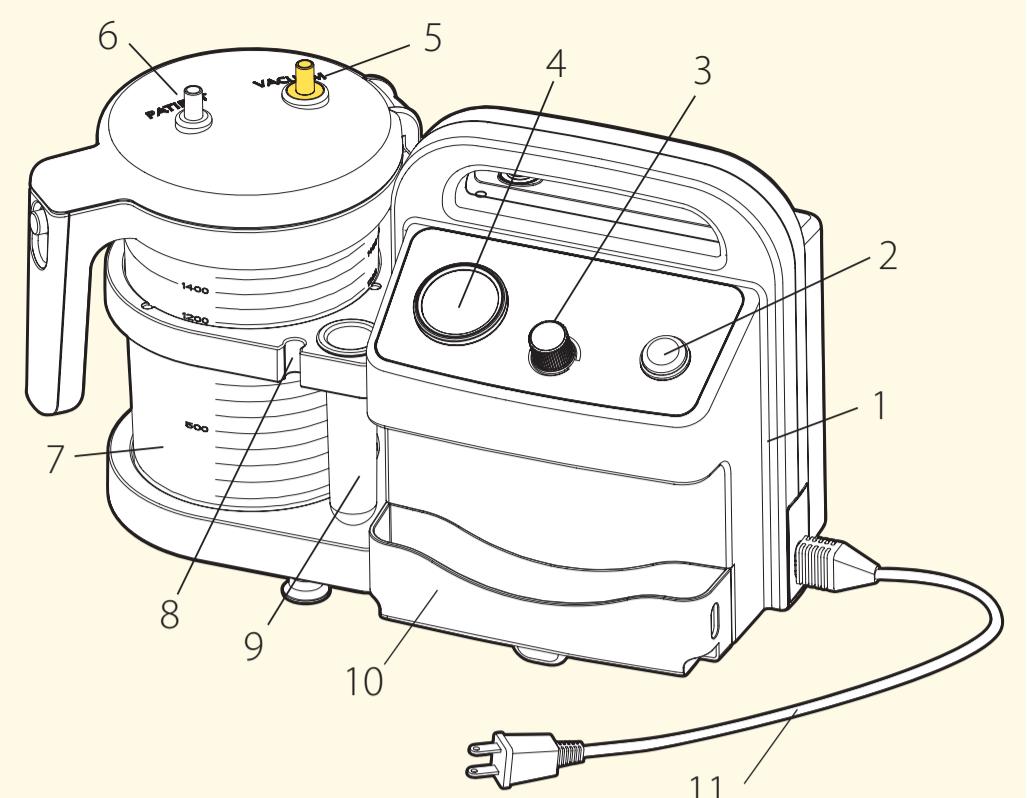
**EN** Connect the electric power cord

**DE** Schließen Sie das Netzkabel an

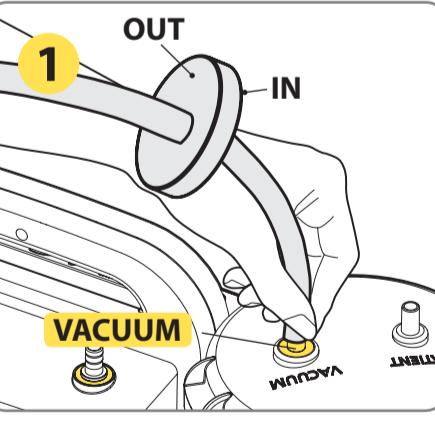
**FR** Branchez le cordon d'alimentation



## Product identification



## Assembling Procedures



**EN** Connect one end of the connecting silicone tubing ( $\phi$ : 8 mm, L: 14cm), with the antibacterial filter marked "IN" side, to the canister VACUUM inlet marked in Yellow

**RU** Подсоедините один конец соединительной силиконовой трубы ( $\phi$ : 8 мм, 14 см), с антибактериальным фильтром с маркировкой «IN», к впускному отверстию в емкости ВАКУУМ.

**AZ** Birleşdirici silikon borucuğunu ( $\phi$ : 8 mm, 14cm) antibakterial filtre, "IN" taraflı ucunu kanistrın sarı rengili VAKUUM girişine bağın.

**KZ** Силикон түтіктірінің түйілісін ( $28 \text{ mm}, 14 \text{ см}$ ) бактерияға қарсы фильтрге «IN» дегелгінен жағымен VACUUM ыдысның санылауының косыныңыз.

**TH** ค่าของเดสเมท์

**RO** Connect the connecting PVC tubing ( $\phi$ : 1/4", L: 180 cm) to the canister "PATIENT" inlet

**RU** Подсоедините соединительную трубку из ПВХ ( $\phi$ : 1/4", 180 см) к впускному отверстию контейнера «ПАЦИЕНТ»

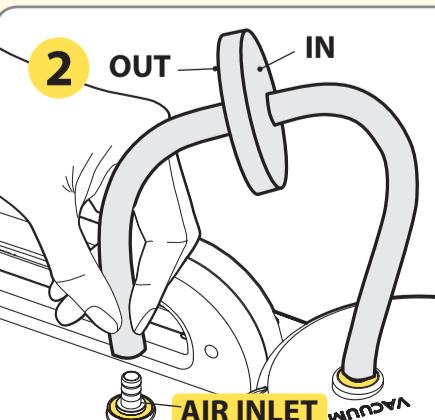
**AZ** Birleşdirici PVC borucuğunu ( $\phi1/4"$ , 180 cm) bakiń "PATIENT" girişine bağın.

**KZ** ПВХ түтіктірінің түйілісін ( $28 \text{ mm}$ ,  $180 \text{ см}$ ) «PATIENT» ыдысының санылауының косынысы.

**TH** ต่อวิ้ง PVC ( $1/4"$ , 180 cm)

**HR** Spojovací silikonová hadička ( $28 \text{ mm}$ ,  $14 \text{ cm}$ )

**SK** Pripojit PVC silikonovou hadicku ( $28 \text{ mm}$ ,  $14 \text{ cm}$ )

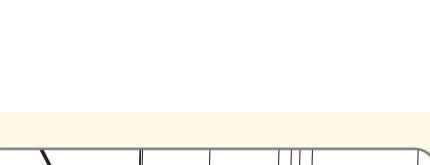


**EN** Connect the other end, with the antibacterial filter marked "OUT" side, to the "AIR INLET" connector marked in Yellow of the suction unit

**RU** Подключите другой конец с антибактериальным фильтром с маркировкой «OUT», к разъему «AIR INLET» всасывающего насосного блока

**AZ** Antibakterial filtri, "OUT" nişanlı diğer ucunu sorma cihazının sarı renkli "HAVA GİRİŞİ" birleşdiricisine bağın.

**KZ** Басқа шетін бактерияға қарсы фильтрдік «OUT» деп белгілінен жағымен «AIR INLET» сорыстыңын косынышына.



**EN** Connect the connecting PVC tubing ( $\phi$ : 1/4", L: 180 cm) to the canister "PATIENT" inlet

**RU** Подсоедините соединительную трубку из ПВХ ( $\phi$ : 1/4", 180 см) к впускному отверстию контейнера «ПАЦИЕНТ»

**AZ** Birleşdirici PVC borucuğunu ( $\phi1/4"$ , 180 cm) bakiń "PATIENT" girişine bağın.

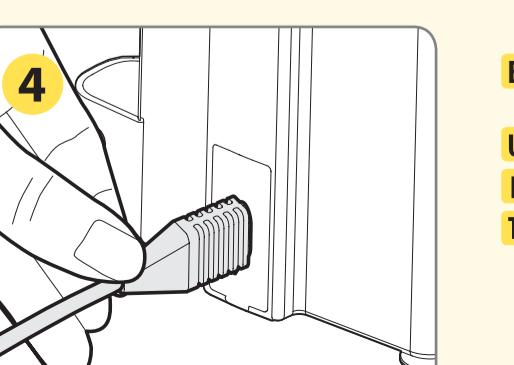
**KZ** ПВХ түтіктірінің түйілісін ( $28 \text{ mm}$ ,  $180 \text{ см}$ ) «PATIENT» ыдысының санылауының косынысы.

**TH** ต่อวิ้ง PVC ( $1/4"$ , 180 cm)

**RU** Подключите другой конец с антибактериальным фильтром с маркировкой «OUT», к разъему «AIR INLET» всасывающего насосного блока

**AZ** Birleşdirici PVC borucuğunu ( $\phi1/4"$ , 180 cm) bakiń "PATIENT" girişine bağın.

**KZ** Силикон түтіктірінің түйілісін ( $28 \text{ mm}$ ,  $14 \text{ см}$ ) бактерияға қарсы фильтртік «OUT» дегелгінен жағымен VACUUM ыдысның санылауының косынысы.



**EN** Connect the electric power cord

**RU** Подключите шнур питания

**AZ** Elektrik naqilini łącz

**KZ** Желі баусымын косының

**RU** Подключите другой конец с антибактериальным фильтром с маркировкой «OUT», к разъему «AIR INLET» всасывающего насосного блока

**AZ** Birleşdirici PVC borucuğunu ( $\phi1/4"$ , 180 cm) bakiń "PATIENT" girişine bağın.

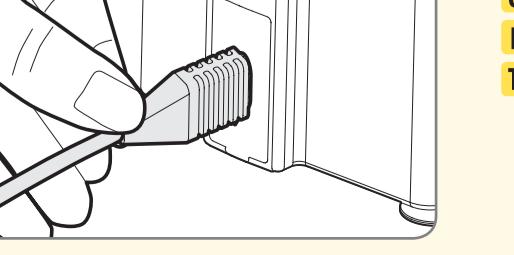
**KZ** Силикон түтіктірінің түйілісін ( $28 \text{ mm}$ ,  $14 \text{ см}$ ) бактерияға қарсы фильтртік «OUT» дегелгінен жағымен VACUUM ыдысның санылауының косынысы.

**EE** Ühendage teine ots, mille bakterivastase filtri küljel on märge "OUT" (välja), ühendusava "AIR INLET" (õhu sisestamiseks), mis on vaakumseaduse tähisisustatud kollane värviga.

**EL** Συνδέστε το άλλο άκρο, με το αντιβακτηριδιακό φίλτρο με την ένδεικτη πλεύρα "OUT", στην υποδοχή "ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ" της μονάδας αναφρόφρετης.

**VI** Đáu cón lại két nôi vói đường khí hút trên thân máy.

**SK** Drugi konec na strani s protibakterijskim filtrom, označenim z "OUT", povežite s priključkom "AIR INLET" (odprtina za dovajanje zraka) na sesalnej enoti.



**EN** Connect the electric power cord

**RU** Подключите шнур питания

**AZ** Elektrik naqilini łącz

**KZ** Желі баусымын косының

**EE** Ühendage toitekaabel

**BG** Съврежете захранващия кабел

**VI** Női díj óng PVC ( $1/4"$ , 180 cm) vapo náhó binech díj.

**RU** Подключите другой конец с антибактериальным фильтром с маркировкой «OUT», к разъему «AIR INLET» всасывающего насосного блока

**AZ** Birleşdirici PVC borucuğunu ( $\phi1/4"$ , 180 cm) bakiń "PATIENT" girişine bağın.

**KZ** Силикон түтіктірінің түйілісін ( $28 \text{ mm}$ ,  $14 \text{ см}$ ) бактерияға қарсы фильтртік «OUT» дегелгінен жағымен VACUUM ыдысның санылауының косынысы.

**EE** Ühendage teine ots, mille bakterivastase filtri küljel on märge "OUT" (välja), ühendusava "AIR INLET" (õhu sisestamiseks), mis on vaakumseaduse tähisisustatud kollane värviga.

**EL** Συνδέστε το άλλο άκρο, με το αντιβακτηριδιακό φίλτρο με την ένδεικτη πλεύρα "OUT", στην υποδοχή "ΕΙΣΟΔΟΣ ΑΕΡΑ" της μονάδας αναφρόφρετης.

**VI** Đáu cón lại két nôi vói đường khí hút trên thân máy.

**SK** Drugi konec na strani s protibakterijskim filtrom, označenim z "OUT", povežite s priključkom "AIR INLET" (odprtina za dovajanje zraka) na sesalnej enoti.